

ابن جني

الالفاظ المرموزه

492.74: I13aA

ابن جني، ابو الفتح عثمان.

الانفاظ المسموزة على سياق حروف

492.74

I 13aA

~~2-2 Jul 69~~

~~1-Feb 72~~

~~3 - Nov 1972~~

JAFET LIB.

1 FEB 1982



492.74

I13aA

c.1

كِتَابُ

الْأَلْفَاظُ الْمَهْمُوزَةُ

على بيان مروف المعجم

تأليف

الشيخ الامام أبي الفتح عثمان بن جني النحوي

حققها وشرحها وقدم لها

صلاح الدين المنجد

دمشق

١٣٦٦ هـ = ١٩٤٧ م

cat. Jan. 13' 54



جميع الحقوق محفوظة
طبع في مطبعة النربي بدمشق

عثمان بن جني ، أبو الفتح

ولد قبل الثلاثين واثلاثمائة من أب مملوكٍ رومي ، اسمه جنّي . فشبَّ وصحب أبا علي الفارسي أربعين سنة ، لزمه فيها . وعُني بالتصريف ؛ حتى أصبح وما أحدٌ أعلم منه ولا أقوم بأصوله وفروعه . وصنف فيه ثلثاً أحسن أحد إحسانه في تصنيفه . فلما مات الفارسي ، نُصِّدَر ابن جنّي في مجلسه ببغداد . عاش أبو الفتح متنقلاً بين بغداد ، وحلب ، وبلاد فارس . فعاش سيف الدولة وحظي عنده . ولزم عضد الدولة وكان كاتب الانشاء في ديوانه . ولقيه المتنبي ، فأعجب بذكائه وحذقه وبراعته . وقال : هذا رجل لا يعرف قدره كثير من الناس . وكان مذهب ابن جنّي وسطاً بين مدرسة البصرة ، ومدرسة الكوفة . وقد حفظ لنا ياقوت فهرست كتبه التي أجاز الحسين بن أحمد بن نصر روايتها . وهي تسعة عشر كتاباً . — منها رسالة الألفاظ المهموزة — . وقد كان تاريخ الاجازة عام أربع وثمانين وثلاثمائة . وأضاف ياقوتُ الى ماورد في الاجازة عشرين كتاباً أخرى . وتوفي ابن جنّي سنة اثنين وتسعين وثلاثمائة ببغداد . في خلافة القادر .

انظر أخباره في :

تاريخ بغداد	، ٣١١/١١ . القاهرة وبغداد ١٣٤٩ هـ
زهة الألبا	، ص ٤٠٦ القاهرة ١٢٩٤ هـ
دمية القصر	، ص ٢٧٩ حلب ١٩٣٠ م
معجم الأدباء	، ١١٣/٨١ - ١١٣ القاهرة (ط . الرفاعي)
معجم البلدان	، انظر الفهرست في ج ٥٥٠/٦ . ليبيزنج ١٨٧٠

- وفيات الأعيان ، ٣٩٤/١ ، القاهرة ١٢٩٩ هـ
 بغية الوعاة ، ص ٣٢٢ ، القاهرة ١٣٢٦ م
 شذرات الذهب ، ١٤٠/٢ ، القاهرة ١٣٥٠ هـ
 كشف الظنون ، ٩٨٨/٢ ، استانبول ١٩٤١ م
 دائرة المعارف الإسلامية ، ص ٣٩٦ ، مقالة الأستاذ J. Pederson ،
 بروكلن ، ١٢٥/١ - ١٢٦ ،
 الأعلام للزركلي ، ٦٢٤/٢ ، القاهرة ١٩٢٦ م .

— ٢ —

× أما كتابه « الألفاظ المهموزة » فقد ورد ذكره في المصنفات التي أجاز
 الحسين أحمد بن نصر بروايتها ، فيكون قد ألف قبل سنة أربع وثمانين وثلثمائة .
 وقد عثرنا عليه في دار الكتب الظاهرية ، ضمن مجموع رقمه ٢٧٣ حديث (١) .
 حالته جيدة ، لا ينقص منه شيء .
 عدد أوراقه أربعة . من الورقة ١٠١ الى الورقة ١٠٤ .
 طول الورقة ١٧ ١/٢ ، وعرضها ١٣ سم .
 في كل ورقة سبعة عشر سطراً ، طول السطر ٨ سم أو يزيد قليلاً .
 الهامش الجانبي ٣ ١/٢ سم ، والعلوي ٢ ١/٢ سم .
 أما الورق ، فهو أسمر ، جيد .
 الخط نسخي جميل . والألفاظ أثبتت بالشكل التام . والحبر أسود شديد
 السواد . وقد كتبت العناوانات بحرف أكبر .
 ولا تاريخ للنسخ ، وعلى الورقة الأولى بخط قديم ما يلي : « سنة ٨٣٧ هـ »
 وليس في النسخة اسم الناسخ ، ولا سماعات ، أو تعليقات .

*

وهاكم الكتاب :

(١) انظر وصف هذا المجموع في كتابنا « اللغات في القرآن » .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
قَالَ أَبُو الْفَتْحِ عُمَرُ بْنُ

حَبِيبٍ الْحَبَوِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ
هَذِهِ الْأَلْفَاظُ مَهْمُوزَةٌ كَثِيرَةٌ الْأَشْتِغَالُ بِحِجَاجِ الْكَاتِبِ
إِلَيْهَا وَبَقِيَ إِلَى مَعْرِفَتِهَا لَطْمًا هَائِلًا عَلَى سِيَاخِ حُرُوفِ الْمَجْمَعِ
إِحْتِطَاطًا وَتَقْدِيرِيًّا وَاجْتِنَابًا مَا كَانَ وَحِشِيًّا غَرِيْبًا مِنْ
ذَلِكَ حَذَفَ الْأَلِفَ مُتَمَلِّ

حَرْفُ الْبَاءِ

بَدَأْتُ بِالْأَمْرِ وَأَبْدَأْتُ وَأَعْدْتُ وَأَبْدَأْتُ
وَبَرَأْتُ مِنَ الْمَعْصِيَةِ وَبَرِئْتُ أَنْفًا وَأَبْرَأْتُ وَبَارَأْتُ
سَبِيحِي وَسَرَّائِي وَأَسْتَبْرَأْتُ وَأَبْطَأْتُ وَبَطَأْتُ بِالْأَمْرِ
وَبَسَطْتُ وَأَسْتَطَعْتُ وَبَوَّأْتُ الرَّجُلَ مَنَازِلًا وَبَايَأْتُ

حَرْفُ التَّاءِ

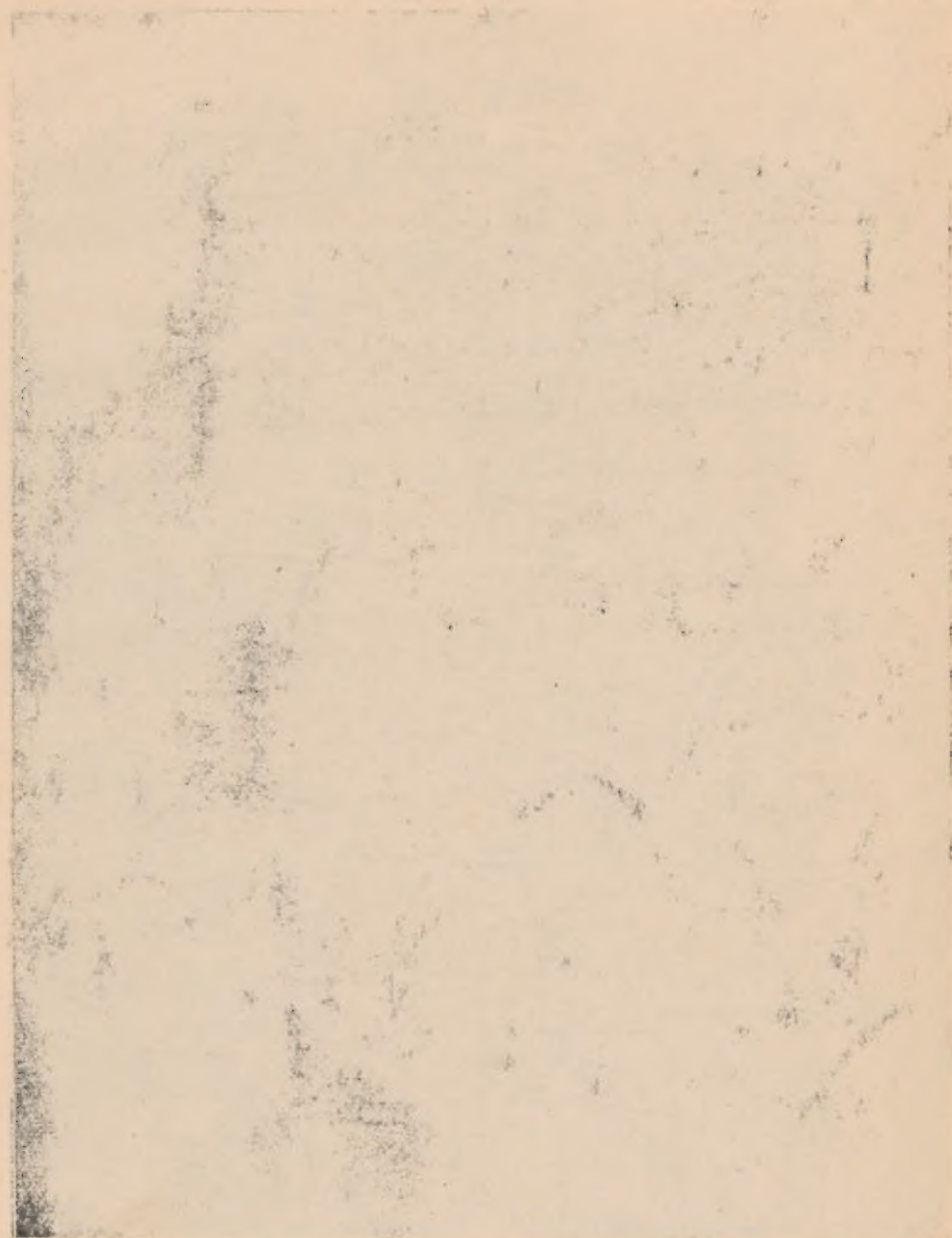
تَأْتِي بِهَ أَقْمَتِهِ وَأَتَكَّتْ عَلَى الْوَسَادَةِ وَالْكَاتِبُ وَزَيْدًا

حَرْفُ الثَّاءِ

ثَمَّاءٌ رَأْسُ الْخِجَامِ وَثَنَانَاتٌ عَنْهُ أَيْ تَأَخَّرَتْ

حَرْفُ الْجِيمِ

جَاءَتْ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قال أبو الفتح عثمان بن جني النحوي رحمه الله :

هذه الألفاظ مهموزة كثيرة الاستعمال ، يحتاج الكاتب إليها
ويفتقر الى معرفتها . نظمناها على سياق حروف المعجم احتياطاً وتقريباً ،
واجتنبنا ما كان وحشياً غريباً من ذلك .

حرف الالف المهملة

حرف الباء

بَدَأْتُ بِالْأَمْرِ وَأَبْدَأْتُ . وَأَعَدْتُ وَأَبْدَأْتُ .

بَرَأْتُ مِنَ الْمَرَضِ . وَبَرِئْتُ أَيْضاً . وَأَبْرَأْتُ وَبَارَأْتُ بِشَرِيكِي .
وَتَبَرَأْتُ وَأَسْتَبْرَأْتُ .

وَأَبْطَأْتُ وَبَطَأْتُ بِالْأَمْرِ ، وَتَبَطَأْتُ وَأَسْتَبَطَأْتُ .

وَبَوَّأْتُ الرَّجُلَ مَنْزَلاً .

وَبَابَأْتُ بِالْصَّبِيِّ (١) .

(١) : قلتُ له بأبي أنت (الاسان)

مرف التاء

أَفَنَاتُ بِهِ أَفَعْتُ بِهِ .

وَأَنكَتُ عَلَى الْوَسَادَةِ وَأَنكَتُ زَيْدًا .

مرف القاء

ثَمَاتُ رَأْسَهُ بِالْحِنَاءِ .

وَتَنَانَاتُ عَنْهُ أَي تَأَخَّرَتْ^(١) . كَلَامُهُ عَنْ مَعْنَى عَرَفَ .

مرف الجيم (آخر ١٠١ ب)

جَبَاتُ عَنْ الشَّيْءِ أَي جَبِنَتْ .

وَأَجَرَّاتُ عَلَى الْأَمْرِ ، وَجَرَّاتُ غَيْرِي ، وَتَجَرَّاتُ عَلَيْهِ .

وَجَسَّاتُ يَدُهُ وَأَجَسَّاتُ^(٢) .

وَجَشَّاتُ نَفْسُهُ^(٣) ، وَنَجَشَّاتُ .

وَجَنَّاتُ عَلَى الشَّيْءِ أَكَبَّتْ .

(١) : لم أجدها في المعاجم .

(٢) : أي ييست (القاموس) .

(٣) : نهضت وجاشت من حزن أو فزع (اللسان) .

مرف الخاء

- حَشَاتُ الصَيْدِ بِالسَّهْمِ ^(١) .
- وَحَطَّاتُ الرَّجُلِ صِرْعَتُهُ .
- وَأَحْكَاثُ الْعَقْدِ شَدَدَتُهُ ^(٢) .
- وَحَمَاتُ فِيهَا الْحَمَاءُ .
- وَحَنَاتُ رَأْسِهِ بِالْحِنَاءِ .

* * *

مرف الخاء

- خَبَاتُ الشَّيْءِ .
- وَخَذَاتُ الرَّجُلِ ، وَخَذْتُ لَهُ ، وَأَسْتَخَذْتُ لَهُ ^(٣) .
- وَخَلَّاتِ النَّاقَةِ حَرَّتْ .
- وَخَسَاتُ الْكَلْبِ طَرَدَتْهُ وَبَاعَدَتْهُ .
- وَأَخْطَاتُ يَاهَذَا . وَخَطَّاتُ الرَّجُلِ وَتَخَطَّاتُ الرَّجُلِ .

* * *

(١) : حشاه جمعه ، وبسهم ، أصاب به جوفه (القاموس) .

(٢) : صل «سددته» .

(٣) : خضعت له (القاموس) .

مرف الرال

دَرَأْتُ أَحَدَهُ ^(١) ، وَتَدَارَأْنَا تَدَافَعْنَا .
وَأَدَفَاتُ الرَّجُلَ ، وَدَفَاتُ أَيضًا . وَأَسْتَدَفَاتُ بِكَذَا وَتَدَفَاتُ
بِهِ . وَأَدَوَاتُ جَوْفَ الرَّجُلِ .

* * *

مرف الرال

ذَرَأْتُ يَارَبَّنَا الْخَلْقَ . وَذَرَأْتُ اللَّحْمَ سَبْطُهُ ، وَهُوَ غَرِيبٌ ^(٢) .

* * *

مرف الرال

رَبَّاتُ الْقَوْمِ كَالْأُنْهَمِ .
وَأَرْجَاتُ الْأَمْرِ أَخْرَتُهُ .
وَأَرْدَاتُ الرَّجُلِ أَعْنَتُهُ . وَتَرَادَاتُ عَلَيْهِ ، وَأَسْتَرْدَاتُ الشَّيْءِ .
وَرَزَاتُ الرَّجُلِ (آخر ١٠٢ آ) وَالطَّعَامِ (?) ، وَرَزُّهُ فَجَعَتُهُ .
وَرَفَاتُ الثَّوْبِ .
وَرَفَاتُ عِبْرَتِهِ أَنْقَطَتِ ^(٣) . وَأَرْفَاتُ الْعِبْرَةِ وَالْأَلَمِ .
وَرَوَاتُ فِي الْأَمْرِ ^(٤) .

* * *

(١) : أي دفعته (القاموس) .

(٢) : صل « غريت » .

(٣) : صل « وانقطعت » .

(٤) : أي نظرت فيه وتعقبته ولم أعجل به (اللسان) .

مرف الزاي

زَكَاتُ إِلَى الشَّيْءِ لَجَأْتُ .

زَنَاتُ فِي الْجَبَلِ ^(١) .

* * *

مرف السين

يَقَالُ سَبَّأْتُ الْخُمْرَةَ إِذَا اشْتَرَيْتَهَا .

وَسَوَّأْتُ عَلَى الرَّجُلِ أَيِ قَبَعْتُ عَلَيْهِ ، وَأَسَأْتُ إِلَيْهِ .

* * *

مرف الشين

يَقَالُ شَطَّاتُ يَازَرْعُ سَنَبْتُ .

وَشَقَّاتُ رَأْسِهِ ^(٢) بِالشَّقَاءِ [وَهُوَ] الْمَشْطُ . غَرِيبٌ .

* * *

مرف الصاد

يَقَالُ صَبَّأْتُ إِلَى الدِّبْنِ أَيِ مِلْتُ إِلَيْهِ ، وَأَصْبَأْتُ غَيْرِي إِلَيْهِ أَمَلْتُهُ .

* * *

مرف الضاد

يَقَالُ ضَبَّأْتُ بِالْأَرْضِ لَصِقْتُ بِهَا .

(١) : أَيِ صَعِدْتُ فِيهِ (القاموس) .

(٢) : أَيِ شَقَّقْتَهُ أَوْ فَرَّقْتَهُ (القاموس) .

وَأَضَاتُ الْبَيْتِ وَضَوَّانُهُ .

* * *

حرف الطاء

يقال : طَرَّأتُ عَلَى الْقَوْمِ ^(١) . وَأَطْرَأْتُ الرَّجُلَ أَي مَذَحْتُهُ .

وَأَطْفَأْتُ النَّارَ .

وَطَأُطَأْتُ رَأْسِي .

* * *

حرف الظاء

يُقَالُ ظَمِئْتُ وَظَمَامَاتُ الْخَيْلِ ، وَغَيْرُهَا فِي مَعْنَاهُ . وَتَظْمَامَاتُ تَعَطَّشْتُ .

* * *

حرف العين (آخر ١٠٢ ب)

عَبَّأْتُ الْمَتَاعَ وَالطَّيِّبَ . وَعَبَّأْتُ الْجَيْشَ . وَمَا عَبَّأْتُ بِالْأَمْرِ ،

وَنَعَبَّأْتُ لِلْأَمْرِ .

* * *

حرف النعين مرهمل

* * *

حرف الفاء

فَثَّاتُ بَرَأَيْ الرَّجُلَ رَدَدْتُهُ ^(١) .

(١) : أَي أَنْتَنَهُمْ .

(٢) : لَمْ أَجِدْهَا فِي اللِّسَانِ وَالْقَامُوسِ بِهَذَا الْمَعْنَى .

وَفَاجَأَتُ الرَّجُلَ ، وَتَفَاجَأْنَا .
 وَفَقَّاتُ عَيْنَهُ ، وَأَنْفَقَاتُ هِيَ .
 وَنَفَيَاتُ بِظُلْمِكَ .

* * *

مرف الفاف

قَرَأْتُ الْقُرْآنَ وَأَقْرَأْنُهُ . وَتَقَرَّأْتُ^(١) . وَقَرَّأْتُ زَيْدًا وَأَقْرَأْنُهُ
 وَقَارَأْنُهُ . وَتَقَارَأْنَا . وَأَسْتَقَرَّأْتُ الرَّجُلَ . وَأَقْرَأْتُ الْمَرْأَةَ مِنَ الْحَيْضِ^(٢) .
 وَقَنَاتُ لَحِيَّتِهِ بِالْحِنَاءِ وَأَقْنَانُهَا^(٣) .
 وَتَقَنَّاتُ يَارَجُلُ أَيُّ تَخَضَّبْتَ .

* * *

مرف الطاف

كَفَّاتُ الْإِنَاءَ إِذَا كَبَيْتَهُ . وَأَكْفَأْتُ فِي الشَّعْرِ^(١) ، وَكَفَّاتُ
 فَلَانًا مِنَ الْمَكْفَاةِ . وَأَنْكَفَأْتُ عَنِ الْأَمْرِ أَيُّ رَجَعْتُ . وَتَكَفَّأْنَا مِثْلًا
 بِمِثْلِ أَيُّ تَسَاوَيْنَا . وَتَكَفَّأْتُ فِي ثَوْبِي أَيُّ اخْتَلْتُ .

(١) : أَيُّ تَفَقَّهْتُ (القاموس) .

(٢) : أَيُّ ظَهُرَتْ (القاموس) .

(٣) : أَيُّ صَبَغْتُهَا بِشَدَّةٍ (القاموس) .

(٤) : إِذَا أَقْوَيْتُ أَوْ أَفْسَدْتُ فِي آخِرِ الْبَيْتِ (القاموس) .

وَكَالَتْ أَلْقَوْمَ حَفِظْتُهُمْ . وَأَكَلَتْ الْأَرْضُ . وَتَكَلَّأْنَا أَيُّ
تَحَافَظْنَا وَتَحَارَسْنَا .

وَأَكَلَتْ وَبَرُوى وَأَكَمَاتُ الْأَرْضُ مِنَ الْكَمَاءِ .

مرف الضم (آخر ١٠٣)

لَبَّاتُ الْجَدْيُ^(١) مِنَ الْبَاءِ .

وَلَجَّاتُ إِلَى فُلَانٍ .

وَأَطَّاتُ بِالْأَرْضِ لَزِقْتُ .

وَتَلَكَّاتُ عَنِ الْأَمْرِ^(٢) .

مرف الميم

تَمَرَّاتُ بِالرَّجُلِ ، وَاسْتَمَرَّاتُ الطَّعَامَ ، وَأَمَرَّاتُ الطَّعَامِ . وَمَلَّاتُ

الْإِنَاءِ . وَمَمَلَّاتُ مِنَ الطَّعَامِ وَأَمَمَلَّاتُ مِنْهُ ، وَمَمَلَّانَا عَلَى الْأَمْرِ أَيُّ

نَعَاوَنَا . وَمَلَّاتُ الرَّجُلَ عَلَى الْأَمْرِ إِذَا عَاوَنْتُهُ عَلَيْهِ .

مرف النون

نَبَّاتُ بِالْأَمْرِ خَبَّرْتُ بِهِ ، وَأَسَنَّبَاتُ عَنْهُ أَسْمَعُ خَبَرْتُ عَنْهُ ، وَتَنَبَّاتُ

نَخَبَّرْتُ ، وَأَنْبَسَاتُ الرَّجُلَ أَخْبَرْتُهُ .

(١) : صل « الجدى » .

(٢) : صل « من الأمر » .

وَنَدَّاتُ الْقُرْحَةَ^(١) وَرِمَتْ .
 وَتَجَّاتُ الرَّجُلَ بِعَيْنِي إِذَا أَصَبْتُهُ .
 وَأَنَسَاتُ الدِّينَ أَخْرَنَهُ ، وَنَسَاتُ النَّاقَةَ زَجْرَتَهَا .
 وَنَشَاتُ يَا فُلَانُ ، وَأَنَشَاتُ كَذَا وَكَذَا . وَنَشَأُ الْغَلَامُ ،
 وَنَنَشَاتُ الْحَالُ .
 وَنَكَاتُ الْقُرْحَةَ إِذَا قَشَرْتَهَا .
 وَتَاوَاتُ الرَّجُلَ إِذَا عَادَيْتُهُ . وَتَنَاوَأْنَا إِذَا تَعَادَيْنَا .
 وَأَنَاتُ اللَّحْمِ أَيُّ لَمْ أَنْضِجْهُ .

* * *

مرف الراء^(٢)

يَقَالُ هَدَّاتُ أَنَا . وَهَدَّاتُ فُلَانًا وَأَهْدَأْتُهُ مِنَ الْهَدَاءِ . وَهَدَّاتُ
 اللَّحْمَ بِالْفَتْ فِي إِنْضَاجِهِ .
 وَهَزَّاتُ بِهِ .
 وَهَنَّاتُ الطَّعَامُ .
 وَهَيَّاتُ الرَّجُلَ إِذَا فَاضَلْتُهُ (٣) . وَتَهَيَّأْنَا عَلَى الْأَمْرِ .

* * *

مرف الواو

أَوْبَاتُ بِمَعْنَى أَوْمَاتُ وَوَبَاتُ أَيْضًا .

(١) : صل د القرصة ، بفتح .

(٢) : كذا مقدَّم في الأصل على الواو .

وَوَجَاتُ عُنُقِهِ ^(١) .

وَوَثَّاتُ يَدُهُ ^(٢) .

وَنَوَكَاتُ عَلَيْهَا . وَأَنْكَاتُ زَيْدَا .

وَأَوَمَاتُ إِلَيْهِ . وَوَمَاتُ أَيْضًا .

صرف الياء مرهمل

(ذيل)

ونقول في مصادر بعض ذلك :

تَقِيَّاتُ تَقِيَّوًا . وَنَلَكَّاتُ نَلَكُّوًا ، وَتَمَرَّاتُ تَمَرُّوًا ،
وَنَوَكَاتُ نَوَكَاتًا .

ونقول : عَجِبْتُ مِنْ نَلَكُّوْ هَذَا الْأَمْرِ ، وَسَرَرْتُنِي بِتَمَرُّوكَ .
ومن ذلك :

نقول : فِي فَلَانٍ تَرَادُّؤٌ ^(٣) ظَاهِرٌ . وَعَجِبْتُ مَنْ تَمَالَوْا كَمْ عَلَى الْأَمْرِ ،
وَأَخْطَأْتُ فِي تَبَاطُوكَ عَنِ الْخَيْرِ ، فِي نَطَاطُوكَ لِلْحَقِّ .

(١) : أي ضربت عنقه (القاموس) .

(٢) : أي وجعت (القاموس) .

(٣) : صل و ترادؤو ، .

فصل

حكم الحرف الذي يترجم عليه الهمزة

وأعلم أن الهمزة إذا كتبت ياء في الطرف^(١) فإنها ثابتة كياء قاضٍ وداع : تقول هذا قاري ومقري ، وهو متلكي وأنا مستبطي ، ونظرت إلى منشي ، وعجبت من قاري .

ونقول في الوقف والجزم : أقرأ كتابك ، ولا نلکاً من هذا الأمر . ولا تمرأ بنا ، ولا تبطي عنا ، ولم نبدي بهذا الأمر . فتثبت الألف والياء في هذا ونحوه من الهموز ولا تحذفها .

ثم الكتاب

الحمد لله وحده ، وصلواته على سيد المرسلين وخاتم النبيين محمد وآله وصحبه وسام تسليماً (آخر ٢٠٤)



492.74

I13aA

C.I